

## UMOWA O ŚWIADCZENIE USŁUG TURYSTYCZNYCH

Zawarta dnia \_\_\_\_\_ r., pomiędzy:

Iloną Michalską, prowadzącą działalność gospodarczą pod nazwą Biuro Turystyczne Michalska-Travel z siedzibą w Podkowie Leśnej, przy ul. Łosia 11, zarejestrowaną w rejestrze ewidencji działalności gospodarczej prowadzonej przez Burmistrza Miasta Podkowy Leśnej pod numerem ewidencyjnym 1593/2002, posiadającą zezwolenia na prowadzenie działalności w zakresie imprez turystycznych nr.0102 oraz numer identyfikacji podatkowej (NIP) 125-043-62-88, zwaną dalej Organizatorem, reprezentowaną przez właściciela Ilonę Michalską, a

---

---

---

O następującej treści:

### §1

#### PRZEDMIOT UMOWY

1. Na podstawie niniejszej Umowy zwanej także Warunkami Uczestnictwa, Organizator zobowiązuje się świadczyć na rzecz Klienta usługi hotelarskie oraz związane z nimi usługi dodatkowe, które obejmują:

- a) Miejsce pobytu (adres):
- b) Termin pobytu: (w sumie ilość noclegów):
- c) Ilość posiłków dziennie (rodzaj):
- d) Inne usługi wliczone w cenę:
- e) Liczbę osób:
- f) Liczbę i rodzaj pokoi:
- g) Rodzaj transportu do miejsca zakwaterowania:

2. Pozostałe szczegółowe warunki wyżej wymienionych usług oraz usług dodatkowych określone zostały w Zgłoszeniu-Umowie udziału w imprezie turystycznej zawierającej szczegółową specyfikację usług zwanym także potwierdzeniem rezerwacji, stanowiącą integralną część niniejszej Umowy.

3. Umowę uważa się za zawartą po wypełnieniu i podpisaniu przez Klienta Zgłoszenia-Umowy zwanym także potwierdzeniem rezerwacji i pod warunkiem wpłaty 20% zaliczki.

4. Po zawarciu niniejszej Umowy Klient może zlecić Organizatorowi w ramach Umowy świadczenie dodatkowych usług wskazanych przez Klienta. Jeśli Organizator potwierdzi, że możliwe jest świadczenie takich usług i zobowiązuje się do ich świadczenia, wówczas Klient zobowiązany będzie do zapłaty z tego tytułu ceny za tę usługę wynikającą z obowiązującego cennika Organizatora.

5. Wszelkie pomieszczenia hotelowe, mieszkania, apartamenty mogą być zajmowane jedynie przez potwierdzoną w Umowie liczbę osób, dorosłych i dzieci. Każdy klient zobowiązany jest do zachowania czystości i porządku w miejscu zakwaterowania, a także w pomieszczeniach tak zwanego wspólnego użytkowania.

6. Pobyt zwierząt jest możliwy wyłącznie w obiektach których regulamin przewiduje i akceptuje taki pobyt. W takim przypadku Organizator określa na jakich warunkach pobyt zwierząt jest możliwy.

## §2

### CENA I WARUNKI PŁATNOŚCI

1. W zamian za świadczenie wskazanych w powyższym §1 ust.1 umowy usług. Klient zobowiązuje się zapłacić Organizatorowi ustaloną cenę w kwocie zawierającej podatek VAT.

2. Wszelkie płatności na podstawie niniejszej Umowy powinny być dokonywane przez Klientów w formie gotówki do kasy Biura lub przelewów na rachunek bankowy Organizatora w Banku PKO BP NR. 64 102010550000990200180927. Za dzień zapłaty uznaje się dzień zaksięgowania wskazanej kwoty na koncie Organizatora.

3. W ciągu 3 dni od dnia dokonania rezerwacji- Klient wpłaci Organizatorowi gotówką lub przelewem zaliczkę stanowiącą 20% ceny. Pozostałą do zapłaty kwotę stanowiącą 80% ceny Klient jest zobowiązany zapłacić w nieprzekraczalnym terminie 35 dni przed uzgodnionym terminem pobytu.

4. W przypadku niedotrzymania przez Klienta terminów zapłaty zaliczki lub pozostałej części ceny Organizator jest uprawniony do odstąpienia od Umowy. Organizator zastrzega sobie prawo rozwiązania Umowy z Klientem w trybie natychmiastowym. W takim przypadku organizator obciąża Klienta kosztami rezygnacji z uczestnictwa w imprezie turystycznej w wysokościach i na zasadach określonych w treści par.6 ust.3 niniejszej Umowy.

## §3

### ZMIANA CENY

1. Organizator zastrzega sobie możliwość zmiany ceny w przypadkach wskazanych poniżej.

O zmianie ceny Organizator niezwłocznie poinformuje Klienta.

2. Organizator będzie uprawniony do podwyższenia ceny, jeżeli udokumentuje wpływ na jej podwyższenie jednej z następujących okoliczności:

- wzrost kosztów transportu,
- opłat urzędowych
- podatków
- opłat należnych za takie usługi jak: lotniskowe, załadunkowe, przeładunkowe w portach morskich i lotniczych
- wzrost kursów walut

W okresie 20 dni przed datą rozpoczęcia pobytu w obiekcie cena ustalona w Umowie nie może być podwyższona.

## §4

### ODPOWIEDZIALNOŚĆ ORGANIZATORA I REKLAMACJE

1. Organizator odpowiada za niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy, chyba że niewykonanie lub nienależyte wykonanie jest spowodowane wyłącznie działaniem lub zaniechaniem Klienta, działaniem lub zaniechaniem osób trzecich, nie uczestniczących w wykonywaniu usług przewidzianych w Umowie, jeżeli tych działań lub zaniechań nie można było przewidzieć ani uniknąć, albo siłą wyższą.
2. Wyłączenie odpowiedzialności za niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy w przypadkach wymienionych powyżej nie zwalnia Organizatora od obowiązku udzielenia, w czasie trwania pobytu w obiekcie –pomocy poszkodowanemu Klientowi.

3. Jeżeli usługi stanowiące istotną część programu nie są wykonywane Organizator zobowiązany jest do zaoferowania Klientowi innego świadczenia mającego równą wartość (świadczenie zastępcze). W razie niemożności wykonania świadczenia zastępczego Klient ma prawo żądania naprawienia szkody, chyba że niemożność wykonania świadczenia zastępczego jest spowodowana wyłącznie działaniem lub zaniechaniem osób trzecich, nie uczestniczących w wykonaniu świadczenia zastępczego, jeżeli tych działań lub zaniechań nie można było przewidzieć ani uniknąć, albo siłą wyższą. Klient może również nie wyrazić zgody na świadczenia zastępcze i odstąpić od umowy. W takim przypadku Organizator jest obowiązany, bez obciążania Klienta dodatkowymi kosztami zapewnić mu powrót do miejsca rozpoczęcia imprezy turystycznej lub do innego uzgodnionego miejsca w warunkach nie gorszych niż określone w Umowie.
4. Wszelkie reklamacje w przypadku stwierdzenia niezgodnego z umową świadczenia usług Klient powinien zgłosić organizatorowi na piśmie w ciągu 1 miesiąca od upływu okresu pobytu w obiekcie określonego w §1 ust. 1 umowy. Po upływie tego okresu Klient może zgłosić reklamacje, jeżeli bez własnej winy nie mógł dotrzymać tego terminu. Organizator rozpatruje reklamacje w terminie 14 dni od zawiadomienia przez Klienta w sposób określony w ust. 4 powyżej.
5. Odpowiedzialność Organizatora za niewykonanie lub nienależyte wykonanie usług w czasie trwania pobytu ograniczona jest względem Klienta do dwukrotności ceny. Ograniczenie to nie dotyczy szkód na osobie.

## §5

### UBEZPIECZENIE

1. Organizator posiada wymagane przepisami ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 roku o usługach turystycznych (Dz.U. z 2004 r. Nr 223 poz.2268 ze zmianami) ubezpieczenie na rzecz Klienta w firmie Signal Iduna Polska Towarzystwo ubezpieczeń S.A. z siedzibą w Warszawie, ul. Jasna 14/16A.
2. Ubezpieczenie w imprezach zagranicznych obejmuje koszty leczenia do kwoty: 10 tys. euro, koszty następstw nieszczęśliwych wypadków do kwoty 7 tys. zł, bagażu podróznego do kwoty 800 zł. Wysokość ubezpieczenia imprez narciarskich i imprez krajowych określa każdorazowo Zgłoszenie-Umowa.
3. Ubezpieczenie obejmuje okres wykupionego w biurze pobytu plus dwa dni przed rozpoczęciem i dwa dni po zakończeniu świadczeń.
4. Ochrona ubezpieczeniowa dotyczy pobytu tylko poza granicami Polski.
5. Ogólne Warunki Ubezpieczeń Signal Iduna Polska Towarzystwo Ubezpieczeń S.A. są doręczane Klientowi przy zawarciu Zgłoszenia-Umowy.
6. Klientom, którzy wyjeżdżają transportem własnym zalecamy wykupienie dodatkowego ubezpieczenia na okres indywidualnie przedłużonego pobytu poza granicami kraju.
7. Wymieniona wyżej ochrona ubezpieczeniowa nie obejmuje ubezpieczenia od kosztów rezygnacji z wyjazdu. Zawarcie takiego ubezpieczenia jest możliwe nie później niż w momencie podpisania zgłoszenia- umowy. Ubezpieczenie powyższe obejmuje wyłącznie zdarzenia powstałe z przyczyn losowych np. nieszczęśliwy wypadek, nagłe zachorowanie, śmierć najbliższego członka rodziny, uniemożliwiających udział w imprezie. Należna opłata z tego tytułu wynosi 2,4% całkowitej wartości imprezy.

## §6

### PRAWO ODSTĄPIENIA I ZMIANA UMOWY

1. Z zastrzeżeniem innych postanowień niniejszej umowy strony mają prawo odstąpić od umowy w następujących przypadkach:
  - a) Organizator zastrzega sobie prawo odwołania imprezy najpóźniej na 7 dni przed jej rozpoczęciem poprzez złożenie Klientowi stosownego oświadczenia na piśmie w przypadku braku minimalnej ilości zainteresowanych udziałem w imprezie,
  - b) w każdym czasie z powodu działania siły wyższej. W przypadkach o których mowa w ppkt. a i b Klientowi przysługuje zwrot wpłaconych kwot bez dokonania przez Organizatora jakichkolwiek potrąceń.
2. W każdym czasie przed uzgodnionym terminem pobytu w hotelu Klient ma prawo odstąpienia od niniejszej Umowy za zapłatą na rzecz Organizatora kwoty stanowiącej równowartość rzeczywistych kosztów, poniesionych w związku z dokonanymi już przygotowaniem do zorganizowania imprezy turystycznej (koszty rezygnacji z uczestnictwa), w wysokości nie wyższej niż:
  - a) 10% ceny, jeżeli rezygnacja nastąpi do 36 dni przed datą rozpoczęcia turnusu.
  - b) 50% ceny, jeżeli rezygnacja nastąpi na 36-16 dni przed datą rozpoczęcia turnusu.
  - c) 70% ceny, jeżeli rezygnacja nastąpi na 15-9 dni przed datą rozpoczęcia turnusu.
  - d) 80% ceny, jeżeli rezygnacja nastąpi na 9 dni przed datą rozpoczęcia turnusu. lub gdy Klient nie dojedzie na miejsce.
3. Jeżeli przed rozpoczęciem pobytu w hotelu przez Klienta Organizator jest zmuszony z przyczyn, za które nie ponosi odpowiedzialności, zmienić istotne warunki umowy z Klientem, Organizator powinien niezwłocznie powiadomić o tym Klienta. W takim przypadku Klient powinien niezwłocznie, ale nie później niż w terminie 7 dni od otrzymania zawiadomienia, poinformować Organizatora, czy przyjmuje zaproponowaną zmianę Umowy, czy też odstępuje od umowy za zwrotem wszystkich wniesionych opłat. Odstąpienie od Umowy przez Klienta może nastąpić wyłącznie w formie pisemnego oświadczenia. Za datę odstąpienia przyjmuje się datę otrzymania przez Organizatora oświadczenia o odstąpieniu.
4. W przypadku zdarzenia noszącego znamiona siły wyższej, uniemożliwiającego wykonywanie przez Klienta lub Organizatora przedmiotu niniejszej Umowy, ulega ona rozwiązaniu. W takim przypadku Organizator dokona na rzecz Klienta zwrotu ceny, pomniejszonej o równowartość spełnionych już na rzecz Klienta świadczeń, nie później niż w terminie 7 dni od wskazania przez Klienta na piśmie numeru rachunku bankowego, na który ma zostać dokonany zwrot.

## §7

### PRZENIESIENIE UPRAWNIEN Z UMOWY

1. Do chwili rozpoczęcia świadczenia usług przez Organizatora Klient ma prawo przeniesić na osobę trzecią uprawnienia wynikające z umowy jedynie w przypadku, gdy ta osoba trzecia spełnia warunki pobytu w hotelu określone w umowie i przejmie wszystkie wynikające z umowy obowiązki. Klient zobowiązany jest do poinformowania Organizatora o powyższej zmianie, nie później niż na 7 dni przed rozpoczęciem pobytu.
2. Za nie uiszczoną część ceny oraz koszty poniesione przez Organizatora w wyniku zmiany uczestnika imprezy turystycznej Klient i osoba trzecia odpowiadają solidarnie.

## §8

## OŚWIADCZENIA

1. Klient oświadcza, iż przed zawarciem Umowy został przez Organizatora poinformowany :
  - a. o możliwości zawarcia umowy ubezpieczenia od kosztów rezygnacji z korzystania z usług turystycznych oraz o zakresie ubezpieczenia od następstw nieszczęśliwych wypadków i kosztów leczenia.
  - b. wymaganiach zdrowotnych związanych z korzystaniem z usług świadczonych w ramach niniejszej Umowy, w tym szczególnych zagrożeniach życia i zdrowia oraz o możliwości zawarcia umowy ubezpieczenia z tego tytułu.
  - c. szczególnych zagrożeniach życia lub zdrowia na odwiedzanych obszarach oraz o możliwości ubezpieczenia z tym związanego.
  - d. fakcie, że Biura Podróży, Agencje, oraz inne podmioty pośredniczące w zawarciu Umowy nie mają prawa do składania jakichkolwiek wiążących zapewnień lub dokonywania uzgodnień odbiegających od treści niniejszej Umowy, bez pisemnego potwierdzenia takiej okoliczności przez Organizatora.
  - e. fakcie, że informacje o usługach oraz cenach świadczonych przez Organizatora zawarte w jego materiałach informacyjnych (katalogi, broszury, foldery) nie stanowią elementu Umowy. O zakresie i rodzaju usług, do których świadczenia jest zobowiązany Organizator decyduje wyłącznie treść umowy zawartej z Klientem, co w szczególności odnosi się do sytuacji, gdy istnieje sprzeczność pomiędzy wskazaniami zawartymi w Katalogu a treścią umowy.
  - f. Klient wyraża zgodę, w rozumieniu Ustawy o ochronie danych osobowych z dnia 29 sierpnia 1997 (art.23 ust.1 pkt 1 i 3 w związku z art.7 pkt 5) na przetwarzanie, uaktualnianie, udostępnianie i przechowywanie swoich danych osobowych w celu realizacji Umowy.

### §9

#### SKIEROWANIA VOUCHERY

1. Przy wykupieniu świadczeń z dojazdem własnym Klient otrzymuje z Biura voucher (skierowanie), który zawiera dokładny adres do obiektu wraz z numerem telefonu, Numer telefonu dyżurnego, godziny odbioru i oddania kluczy, nazwę, rodzaj wykupionego zakwaterowania, maksymalną ilość osób korzystającą ze świadczeń.
2. Voucher jest doręczony Klientowi w okresie 2 tygodni przed wyjazdem po dokonaniu całkowitej wpłaty za imprezę.

### §10

#### POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Umowa zostaje zawarta na czas pobytu Klienta określony w Zgłoszeniu-Umowie udziału w imprezie turystycznej.
2. Umowa zawarta została na podstawie Ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r., o usługach turystycznych (DZ.U.z 2001 r. nr.55, poz.578 z późn. Zm.). W kwestiach nieuregulowanych niniejszą Umową zastosowanie znajdują przepisy wskazanej powyżej ustawy oraz kodeksu cywilnego.
3. Strony oświadczają, że integralną część Umowy stanowi Załącznik nr.1 Zgłoszenie-Umowa udziału w imprezie turystycznej będąca jednocześnie potwierdzeniem rezerwacji.

4. Wszelkie zmiany niniejszej Umowy, zawiadomienia lub oświadczenia składane przez Strony wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.
5. Nieważność jednego lub więcej postanowień Umowy nie pociąga za sobą nieważności innych jej postanowień, chyba że nieważnością są dotknięte istotne postanowienia tej Umowy, a z treści Umowy wynika, że bez postanowień dotkniętych nieważnością nie zostałaby ona zawarta, bądź obowiązujące przepisy prawa przewidują inne skutki nieważności.
6. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

---

**Organizator**

---

**Klient**

